Vandermeulebroecke

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 december 1989 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder mag afgeweken worden van artikel 3, § 3bis, van het koninklijk besluit nr. 143 van 30 december 1982 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de tegemoetkoming van de ziekteverzekering voor verstrekkingen van klinische biologie", heeft op 21 december 1989 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 20 décembre 1989, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "fixant les conditions dans lesquelles il pourra être dérogé à l'article 3, § 3bis, de l'arrêté royal n° 143 du 30 décembre 1982 fixant les conditions auxquelles les laboratoires doivent répondre en vue de l'intervention de l'assurance maladie pour les prestations de biologie clinique", a donné le 21 décembre 1989 l'avis suivant :

Aanhef.

Men vervolledige de Nederlandse tekst van de eerste verwijzing als volgt :

"... vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de tegemoetkoming ...".

Artikel 1.

Men schrappe in de inleidende zin de wijzigende bepalingen van het koninklijk besluit nr. 143 van 30 december 1982.

Nog in de inleidende zin, Nederlandse tekst, vervange men "campus" door "vestigingsplaats".

Préambule.

Il y a lieu de compléter le texte néerlandais du premier alinéa comme suit :

"... vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de tegemoetkoming ...".

Article 1er.

Dans la phrase introductive, il convient de supprimer la mention des dispositions modificatives de l'arrêté royal n° 143 du 30 décembre 1982.

Dans le texte néerlandais de la même phrase introductive, on remplacera le mot "campus" par "vestigingsplaats".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.